

Doc. No. WD-13-1/2-3

GODIŠNJE IZVJEŠĆE

**o radu i aktivnostima Savske komisije
za razdoblje od 1. travnja 2012. – 31. ožujka 2013.**

travanj 2013.

SADRŽAJ

Uvod.....	5
1. Plovidba.....	7
1.1. Sigurnost plovidbe.....	7
1.2. Tehnički standardi	8
1.3. Sprječavanje onečišćenja vode uzrokovanog plovidbom.....	8
1.4. Infrastruktura plovnog puta	8
2. Integrirano upravljanje vodama	10
2.1. Upravljanje riječnim slivom.....	10
2.2. Sprječavanje i kontrola akcidenata.....	11
2.3. Upravljanje poplavama	12
3. Međusektorska i druga pitanja	14
3.1. Upravljanje informacijama.....	14
3.2. Hidrološka i meteorološka pitanja.....	14
3.3. Ostala razvojna pitanja	15
4. Suradnja, promotivne aktivnosti i uključivanje dionika.....	17
4.1. Suradnja s međunarodnim organizacijama i ostalim relevantnim institucijama..	17
4.2. Suradnja s nacionalnim institucijama.....	18
4.3. Promotivne aktivnosti i uključivanje dionika.....	18
5. Pravna pitanja.....	21
5.1. Protokoli uz <i>Okvirni sporazum</i>	21
5.2. Administrativno upravljanje i pravna podrška	22
6. Financijska pitanja.....	23
6.1. Proračun	23
6.2. Financiranje projekata i studije u okviru posebnih fondova	24
6.3. Ostale aktivnosti	24
Dodatak I – Popis članova i zamjenika članova Savske komisije	
Dodatak II – Popis stručnih skupina Savske komisije	
Dodatak III – Popis projekata vezanih uz <i>Okvirni sporazum</i> , provedenih ili pokrenutih u financijskoj godini 2012.	
Dodatak IV – Popis sastanaka s dionicima koje je organizirala ili suorganizirala Savska komisija	
Dodatak V – Pregled aktivnosti provedenih tijekom proslave Dana rijeke Save 2012.	
Dodatak VI – Popis skraćenica	

Uvod

Opći zadaci i nadležnosti Međunarodne komisije za sliv rijeke Save (Savska komisija, ISRBC) propisani su *Okvirnim sporazumom o slivu rijeke Save (Okvirni sporazum)*, a konkretnije Dodatkom I Okvirnom sporazumu – u *Statutu Međunarodne komisije za sliv rijeke Save*. Obveza Savske komisije da podnese godišnje izvješće o svome radu i aktivnostima propisana je člankom 10 Dodatka I *Okvirnom sporazumu*.

Na toj je osnovi pripremljeno i *Godišnje izvješće o radu i aktivnostima Savske komisije za 2012. godinu*. *Izvješće* se odnosi na financijsku godinu 2012. Savske komisije, a pokriva razdoblje od 1. travnja 2012. do 31. ožujka 2013. Svi programi rada i planovi rada koji se spominju u *Godišnjem izvješću* također se odnose na navedenu financijsku godinu.

Tijekom izvještajnog razdoblja uloženi su značajni naponi kako bi se ostvario daljnji napredak u provedbi *Okvirnog sporazuma* i dodatno ojačali temelji za buduću provedbu *Okvirnog sporazuma*, osiguravajući tako novu posvećenost država stranaka temeljnim aktivnostima Savske komisije. S tom su svrhom održane četiri sjednice Savske komisije u financijskoj godini 2012.: 28. sjednica (Zagreb, 10-11. travnja 2012.), 29. sjednica (Zagreb, 10. srpnja 2012.), 30. sjednica (Zagreb, 7-8. studenog 2012.) i 31. sjednica (Beograd, 20. veljače 2013.), vidi Sliku 1. Osim toga, u tom su razdoblju održana 23 sastanka stručnih skupina i ostalih tijela Savske komisije, kao i 15 konferencija, konzultacijskih radionica i ostalih sastanaka s dionicima.



Slika 1. 31. sjednica Savske komisije (Beograd, 20. veljače 2013. godine).

Rad Savske komisije usmjeren je na sljedeće aktivnosti:

- dovršetak faze planiranja (između ostalog, studija i glavnog projekta) za obnovu i razvoj plovidbe na plovnom putu rijeke Save;
- daljnji razvoj i/ili dovršetak strateških planova za sliv rijeke Save (dovršetak *Nacrta Plana upravljanja slivom rijeke Save*, priprema *Plana upravljanja rizikom od poplava za sliv rijeke Save*);
- razvoj/nadogradnja integriranih sustava za sliv (GIS, RIS, sustavi praćenja, predviđanja i ranog upozoravanja u svezi s akcidentima i poplavama te platforma za razmjenu meteoroloških i hidroloških informacija i podataka);

- razvoj različitih vrsta “održivog” riječnog turizma u slivu (npr. nautičkog, eko-turizma i rekreativnog turizma, itd.);
- priprema projekata i potraga za mogućnostima financiranja, uključujući povezivanje projekata sa *Strategijom za dunavsku regiju EU-a*;
- financijsko i administrativno upravljanje, kao i razvoj internih propisa Savske komisije;
- razmatranje mogućnosti i elaboriranje opcija za širenje višedioničke platforme, s ciljem da ta platforma u provedbu *Okvirnog sporazuma* uključi vladin, nevladin, poslovni i akademski sektor;
- promotivne aktivnosti, uključujući organizaciju Dana rijeke Save 2012., izdavanje *Savskog Vjesnika*, službenog glasila Savske komisije, i specijaliziranih publikacija, ažuriranje internetske stranice i razvoj promotivnih materijala Savske komisije.

Osim napretka postignutog u glavnim područjima rada, glavna postignuća Savske komisije u financijskoj godini 2012. uključuju:

- daljnju integraciju zaštite okoliša u gospodarske aktivnosti, poput razvoja plovidbe i turizma;
- integraciju pristupa odozgo prema dolje („top-down“) i odozdo prema gore („bottom-up“) kroz daljnje jačanje uključivanja dionika u proces provedbe *Okvirnog sporazuma*;
- pojačanu vidljivost procesa provedbe *Okvirnog sporazuma* i Savsku komisiju kao koordinatora procesa, u državama strankama i drugdje.

Daljnji su naponi uloženi kako bi se osigurala sredstva za regionalne projekte vezane uz *Okvirni sporazum*, s posebnim naglaskom na vanjske izvore financiranja. Kao rezultat toga, proračunski udio projekata s vanjskim financiranjem nastavio se povećavati i dosegao je razinu od 84% (s tim da je preostalih 16% osigurano kroz doprinose država stranaka). Vrlo je vjerojatno da će se postotak projekata s vanjskim financiranjem nastaviti povećavati u budućnosti, s obzirom na to da je 11 prioritetnih projekata Savske komisije već dobilo oznaku ili preporuku *Strategije za dunavsku regiju EU-a* i da se očekuje da će se ostali planirani projekti također više osloniti na vanjske izvore financiranja.

Na temelju *Deklaracije s 3. sastanka država stranaka Okvirnog sporazuma*, inicijalno su razmatrane mogućnosti da odluke Savske komisije u određenim područjima upravljanja vodama postanu pravno obvezujuće. S obzirom da su i Savska komisija i Crna Gora izrazile interes da poboljšaju daljnju suradnju, nastavljeni su kontakti vezani uz mogućnost da Crna Gora postane država stranka *Okvirnog sporazuma*.

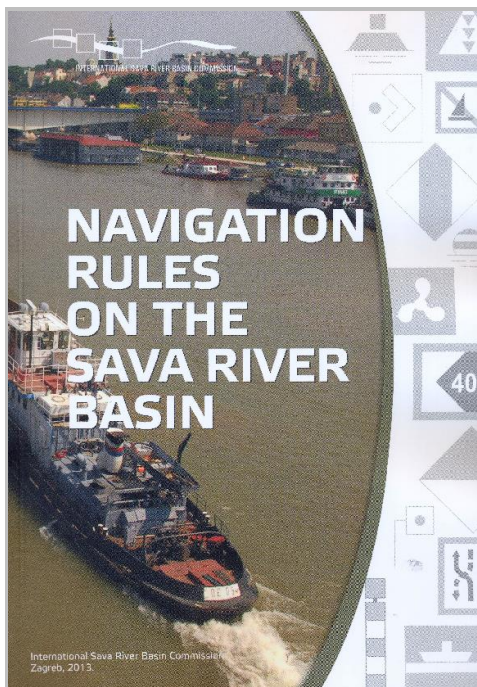
Detaljan pregled aktivnosti Savske komisije predstavljen je u nastavku ovoga dokumenta. Kako bi informacije bile što potpunije, osigurani su dodaci samom *Izvešću*. Popis članova i zamjenika članova Savske komisije nalazi se u Dodatku I, a popis aktivnih stručnih skupina Savske komisije u Dodatku II ovom *Izvešću*. Projekti povezani s *Okvirnim sporazumom* koji su provedeni ili pokrenuti tijekom izvještajnog razdoblja navedeni su u Dodatku III. Kratak pregled aktivnosti vezanih uz sudjelovanje javnosti i uključivanje dionika osiguran je u Dodacima IV i V. Popis skraćenica može se pronaći kao Dodatak VI ovom *Izvešću*.

1. Plovidba

U skladu s *Planom rada Savske komisije za financijsku godinu 2012.*, djelovanje Savske komisije u području plovidbe primarno je bilo usredotočeno na obnovu i razvoj plovidbe na plovnom putu rijeke Save i poboljšanje regulatornog okvira, osobito kad je riječ o obilježavanju plovnog puta i RIS-u.

1.1. Sigurnost plovidbe

U financijskoj godini 2012. aktivnosti Savske komisije bile su usmjerene na sudjelovanje i proces daljnje nadogradnje pravila plovidbe na europskoj razini, daljnju razrada usklađenih pravila za ispitivanje sigurnosti u okviru Odluke 30/07 o *Pravilima plovidbe na slivu rijeke Save* (Slike 2), kao i na modernizaciju i usklađivanje pravila za kvalifikaciju zapovjednika plovila i posade na europskoj razini i ažuriranje Odluke 32/07 o *Pravilima o minimalnim uvjetima za izdavanje ovlaštenja za zapovjednika plovila na slivu rijeke Save*.

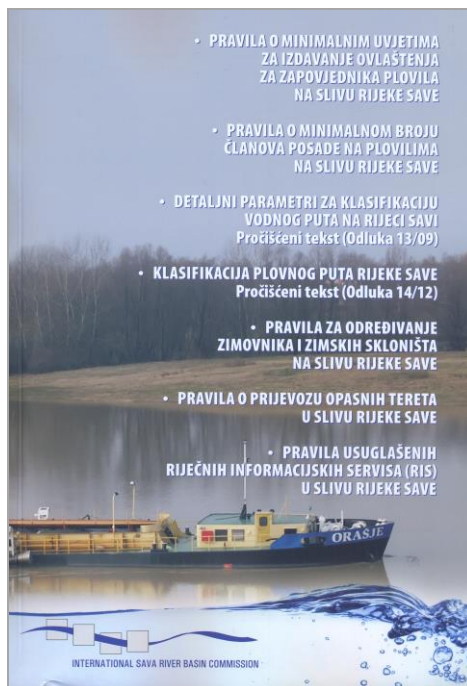


Slika 2. Pročišćeni tekst *Pravila plovidbe na slivu rijeke Save* (2013)

Aktivno sudjelovanje u radu Tehničke radne skupine Dunavske komisije uključivalo je nastavak modifikacije pravila plovidbe na europskoj razini. Rezolucija br. 59 Radne skupine UNECE-a o prometu unutarnjim plovnim putovima izmijenjena je i dopunjena na temelju prijedloga koji je razvila Savska komisija. U skladu s tim rješenjem, Odluka 02/13 o izmjenama i dopunama Odluke 31/07 o pravilima za označavanje plovnih putova na slivu rijeke Save usvojena je od strane Savske komisije.

Započeta je izrada web aplikacije za inspekciju sigurnosti, s ciljem da se omogući usklađeno pohranjivanje i korištenje nadzornih podataka za cijelu rijeku Savu. Također je prepoznata potreba za objedinjavanjem izvješća o realizaciji *Plana obilježavanja rijeke Save i njezinih plovnih pritoka*. Na temelju primjedbi i prijedloga zaprimljenih od nadležnih tijela stranaka vezano uz prvu verziju, razvijena je nova verzija nacrtu *Izvješća o planu obilježavanja*.

Ostala postignuća u financijskoj godini 2012. uključuju razvoj koncepta za izradu papirnatih navigacijskih karata rijeke Save, izradu *Indikatora riječnih kilometara* za sektor uzvodno od Siska i *Priručnika za plovidbu na rijeci Savi*, početne korake za integraciju *Indikatora riječnih kilometara* i *Albuma mostova* u web aplikaciju za razvoj *Plana obilježavanja* te objavljivanje *Pravila o minimalnom broju članova posade na plovilima na slivu rijeke Save*, *Pravila o minimalnim uvjetima za izdavanje ovlaštenja za zapovjednika plovila na slivu rijeke Save* i *Pravila o obilježavanju plovnog puta* (ponovljeno izdanje), *Priručnik za radiokomunikacije* i *Pravila za određivanje zimovnika i zimskih skloništa* (Slika 3).



Slika 3. Pravila o sigurnosti i tehničkim standardima ploidbe (2013).

1.2. Tehnički standardi

Kada je riječ o tehničkim zahtjevima za plovila na unutarnjim plovnim putovima, nastavljen je razvoj *Tehničkih pravila za plovila na slivu rijeke Save*. Ta se *Pravila* razvijaju u suradnji s hrvatskim Ministarstvom pomorstva, prometa i infrastrukture. Pored toga, tiskana su *Pravila o prijevozu opasnih tereta u slivu rijeke Save* (Slika 3).

1.3. Sprječavanje onečišćenja vode uzrokovanog plovidbom

Nakon aktivnog sudjelovanja u završenom projektu *Upravljanje otpadom u unutarnjoj plovidbi Dunavom (WANDA)*, koji je omogućio okvir za usklađeni sustav upravljanja otpadom s prijedlogom modela financiranja, Savska je komisija nastavila svoju aktivnu ulogu u nastavku toga projekta nazvanom *Konvencija o upravljanju otpadom u unutarnjoj plovidbi Dunavom (Co-WANDA)*.

1.4. Infrastruktura plovnog puta

Države stranke i Savska komisija nastavili su svoje aktivnosti na obnovi i razvoju plovidbe na rijeci Savi sa sljedećim rezultatima:

- Hrvatska i Slovenija pristale su nastaviti pripremne aktivnosti za uspostavu plovidbe uzvodno od Siska i, s tim u vezi, razviti akcijski plan za proširenje plovnog puta rijeke Save od Siska do Brežica.
- Ugovor za izradu glavnog projekta plovnog puta za dionicu Brčko-Sisak spreman je za potpisivanje i očekuje se da će rad na njemu započeti do kraja travnja 2013. Osim toga, Federacija Bosne i Hercegovine dobila je projektni zadatak za urbani dizajn, kao i okolišnu dozvolu; u okrugu Brčko isti je postupak gotovo završen, dok je u Republici Srpskoj pokrenut postupak.
- S obzirom na razminiranje plovnog puta u Bosni i Hercegovini, natječaj je pripremljen u srpnju 2012. i dostavljen na ocjenu Svjetskoj banci.
- Što se tiče dionice plovnog puta Brčko-Beograd, izrada Studije utjecaja na okoliš započela je u prosincu 2012. Postupak prijave za izradu idejnog i izvedbenog projekta plovnog puta započeo je u prošloj godini. Tehničke su ponude ocijenjene i poslane Svjetskoj banci na verifikaciju.
- Odluka 14/12 o izmjenama i dopunama Odluke 19/08 o *Klasifikaciji plovnog puta rijeke Save* usvojena je od strane Savske komisije, i poslužit će kao osnova za glavni projekt, financiranje radova i daljnji razvoj plovidbe uzvodno od Siska sve do Slovenije.

Ove aktivnosti prati i koordinira Odbor koji je 2011. g. osnovala Savska komisija. Kako bi se projekt plovidbe u potpunosti uskladio sa *Zajedničkom izjavom o vodećim načelima za razvoj unutarnje plovidbe i zaštite okoliša u slivu rijeke Dunav*, godine 2012. usvojena je nova *Metodologija rada Odbora* (Odluka 12/12). Prema *Metodologiji*, među članovima Odbora nalaze se predstavnici nadležnih ministarstva država stranki, kako iz sektora upravljanja vodama/očuvanja prirode/zaštite okoliša, tako i iz sektora plovidbe, te predstavnici međunarodnih komisija (ICPDR, Dunavska komisija) i dionika (nevladine udruge te gospodarski sektor/sektor plovidbe), čime se osigurava dobro uravnotežena zastupljenost sektora u postupku praćenja i koordinacije.

U okviru aktivnosti implementacije RIS-a naglasak je bio na razvoju *Pravila usuglašenih riječnih informacijskih servisa (RIS) u slivu rijeke Save*, izradi *Regulative o međunarodnoj razmjeni podataka* kao i na izradi *papirnatih navigacijskih karata, razvoju standarda za obavijesti skiperima i razvoju standarda za elektronsko izvješćivanje s brodova*. S tim u vezi, Savska je komisija donijela Odluku 15/12 o usvajanju *Pravila usuglašenih riječnih informacijskih servisa (RIS) u slivu rijeke Save* i Odluku 16/12 o izradi i ažuriranju elektronskih navigacijskih karata unutarnje plovidbe za sliv rijeke Save.

Savska komisija također aktivno sudjeluje u projektu *NEWADA DUO*, nastavku nekadašnjeg projekta *NEWADA*.

Kao dio nastojanja da se stvori pozitivna slika unutarnje plovidbe kao pouzdanog, sigurnog i okolišno prihvatljivog načina prijevoza te da se promoviraju mogućnosti prijevoza na rijeci Savi, Savska komisija nedavno je organizirala međunarodnu konferenciju "Sava - prometni koridor i turističko odredište" (Beograd, 6. ožujka 2013.)

2. Integrirano upravljanje vodama

Tijekom izvještajnog razdoblja aktivnosti Savske komisije u području upravljanja vodama bile su usmjerene na daljnji razvoj strateških planova (*Plan upravljanja slivom rijeke Save* i *Plan upravljanja rizikom od poplava*), kao i integriranih sustava za sliv rijeke Save (GIS-a te sustava praćenja, predviđanja i ranog upozoravanja na akcidente i poplave).

2.1. Upravljanje riječnim slivom

Priprema *Plana upravljanja slivom rijeke Save*, u skladu s *Okvirnom direktivom o vodama* (EU WFD), a sve pod koordinacijskim okriljem Savske komisije, zasigurno predstavlja ključnu aktivnost u ovome području. Procesu je podršku pružila i Europska komisija kroz izravno financiranje tehničke pomoći za izradu *Plana* (dovršeno u studenom 2011.) te kroz darovnicu Savskoj komisiji za cjelokupno upravljanje projektom i njegovo poticanje (dovršeno u kolovozu 2012. godine).

Nakon niza aktivnosti sudjelovanja javnosti i uključivanja dionika, uključujući proces konzultacija putem weba koji je trajao 4 mjeseca (prosinac 2011. - travanj 2012.), *Nacrt Plana upravljanja slivom rijeke Save*, sa svojih 13 dodataka, 22 karte i 10 popratnih dokumenata (s pojedinostima o konkretnim pitanjima ili rabljenim metodologijama) izrađen je na engleskom, na svim službenim jezicima Savske komisije i na crnogorskom (Slika 4). Trenutačno dokument prolazi nacionalne procedure koje prethode službenom usvajanju *Plana* od strane država stranaka, kao što se navodi u *Okvirnom sporazumu*.



Slika 4. *Nacrt Plana upravljanja slivom rijeke Save*

Osim pripreme *Plana upravljanja slivom rijeke Save*, obrađeno je još nekoliko pitanja vezanih uz upravljanje slivom rijeke Save.

Početne aktivnosti vezane uz upravljanje nanosom odvijaju se u okviru projekta *Prema praktičnim smjernicama za održivo upravljanje nanosom uz korištenje sliva rijeke Save kao oglednog primjera*, koji je pokrenula Savska komisija u suradnji i uz podršku ureda UNESCO-a u Veneciji i SedNet-a. Glavni cilj ovoga projekta jest razviti i potvrditi praktične

smjernice za ostvarivanje *Plana upravljanja nanosom* na razini slivnog područja. Sliv rijeke Save ogledni je primjer budući da se očekuje da će to projektno iskustvo nadahnuti ostale riječne slivove (na globalnoj razini) da i oni primijene praktične smjernice kako su razvijene u ovome projektu. Nadalje, projekt će poduprijeti provedbu povezanih europskih politika, poput *Okvirne direktive o vodama* i *Direktive o poplavama*.

Dvije osnovne projektne aktivnosti uključuju razvoj i provedbu praktične obuke o održivom upravljanju nanosom, potpuno u skladu s *Nacrtom Protokola o upravljanju nanosom uz Okvirni sporazum* o slivu rijeke Save, i praktičnom primjenom smjernica na rijeci Savi. Do sad je organiziran prvi dio obuke koji se bavi ravnotežom nanosa, praćenjem nanosa i vrednovanjem njegove kvalitete i kvantitete (Zagreb, 15.-18. listopada 2012.) i razvijen je odgovarajući nacrt smjernica. Nacrt smjernica bit će osnova za izradu *Plana upravljanja nanosom* za sliv rijeke Save, kako je propisano *Nacrtom Protokola o upravljanju nanosom uz Okvirni sporazum*. Upravo je pokrenuta sljedeća faza projekta, usmjerena na praktičnu primjenu smjernica razradom ravnoteže, praćenja i kvalitete i kvantitete (nanosa) u slivu rijeke Save.

Pitanja klimatskih promjena razmatraju se u projektu *Vode i plan prilagođavanja klimatskim promjenama za sliv rijeke Save (WATCAP)*, koji je u tijeku i koji financira i provodi Svjetska banka, a čiji je cilj procijeniti utjecaj klimatskih promjena na sektor voda i predložiti mogućnosti radnji u sklopu prilagodljivog upravljanja za vodne podsektore, uključujući plovidbu, hidroenergiju, navodnjavanje, zaštitu od poplava, te provesti ekonomsku analizu projekata na kojima se temelje studije podsektora vodnog upravljanja. Očekuje se da će projekt biti dovršen u drugoj polovici 2013. godine.

Godine 2012. također je došlo do suradnje s relevantnim vanjskim projektima, i to projektima *Zaštita i održivo korištenje prekograničnog sustava akvifera dinarskog karsta (DIKTAS)* i *Uspješno sudjelovanje javnosti u upravljanju slivom rijeke Save*. U konačnici, šest regionalnih projekata za sliv rijeke Save (navedenih u Dodatku III) su ili uključeni kao temelji u plan Prioritetnog područja 4 (PA4) *Strategije za dunavsku regiju EU-a*, ili im je dodijeljena preporuka u sklopu Prioritetnog područja 4 Dunavske strategije. Za provedbu ovih projekata ciljati će se primarno na EU fondove kao moguće izvore financiranja.

2.2. Sprječavanje i kontrola akcidenata

Aktivnosti Savske komisije provedene tijekom financijske godine 2012. uglavnom su bile usmjerene na sudjelovanje u razvoju nove verzije sustava hitnog obavještanja o akcidentima (AEWS), koji je lansiran 1. ožujka 2013. Cilj ažuriranja prethodnog sustava bio je nadograditi uspješne funkcije postojećeg sustava i unaprijediti ga s modernim mrežnim alatima.

Mogućnosti objedinjavanja različitih sustava za sprječavanja i kontrolu akcidenata (npr. AEWS, CECIS (EU), sustav UNECE) razmatrane su na stručnoj razini. Zaključeno je da je sustav AEWS najpogodniji za korištenje u slučaju hitnih situacija onečišćenja vode, ali započne li proces usklađivanja, trebalo bi ga pratiti u budućnosti.

Osim toga, razvijen je prijedlog projekta *Sigurnosni sustav upravljanja onečišćenjem na prekograničnim vodama*. Glavni ciljevi projekta su razviti zajednički sustav za podršku odlučivanju i učinkovit međudržavni sustav rane kontrole akcidenata, poboljšati međudržavnu suradnju među institucijama uključenima u upravljanje vodama i onima koje su uključene u civilnu zaštitu te integrirati različite sektore kao potencijalne izvore iznenadnog onečišćenja

(plovidba, industrija, cestovni i željeznički promet). Prijedlog projekta dobio je pismo preporuke u Prioritetnom području 5 Dunavske strategije.

2.3. Upravljanje poplavama

Tijekom 2012. godine intenzivirane su pripremne aktivnosti za razvoj *Plana upravljanja rizikom od poplava* za rijeku Savu (*FRM Plan*), usklađenog s EU *Direktivom o poplavama*, kako je predviđeno *Protokolom o zaštiti od poplava uz Okvirni sporazum o slivu rijeke Save*.

Provodi se niz aktivnosti kroz pilot projekt koji je u tijeku, *Izgradnja veze između planiranja upravljanja rizikom od poplava i procjene klimatskih promjena u slivu rijeke Save*, koji se financira u okviru UNECE-a. Te aktivnosti uključuju pripremu *Programa za razvoj Plana upravljanja rizikom od poplava za rijeku Savu*, preliminarnu ocjenu ugroženosti od poplava i ocjenu potencijalnog učinka klimatskih promjena na upravljanje poplavama u slivu.

O nacrtu *Programa* raspravljalo se s relevantnim dionicima iz sliva rijeke Save u okviru konzultacijske radionice organizirane u sklopu projekta (Zagreb, 3.-4. prosinca 2012.). Prema *Protokolu o zaštiti od poplava uz Okvirni sporazum*, *Program* mora biti pripremljen 6 mjeseci nakon stupanja *Protokola* na snagu. Međutim, namjera je postići zajedničko stajalište o mjerama i njihovom vremenskom okviru, čak i prije konačne ratifikacije *Protokola*. Stoga će se ovo pitanje razmotriti na završnoj radionici u sklopu pilot projekta UNECE-a, provizorno zakazanoj za svibanj 2013.

Razvijene su osnovne studije o postojećim i dovršenim aktivnostima u području planiranja upravljanja rizikom od poplava u slivu rijeke Save, kao i o zakonodavstvu, strategijama i planovima u svezi s planiranjem upravljanja rizikom od poplava i pitanjem klimatskih promjena. Početna procjena ugroženosti od poplava za sliv rijeke Save također je u završnoj fazi priprema. Preostale projektne aktivnosti (npr. razrada različitih postojećih scenarija klimatskih promjena za regiju, njihov očekivani utjecaj na vodni ciklus, odnosno konkretno na učestalost i težinu ekstremnih slučajeva poplava, razrada mjera prilagodbe) su u tijeku.

Stranke su započele s pripremom preliminarne procjene rizika od poplava za sliv rijeke Save, tako da postoji redovita razmjena podataka u okviru Savske komisije vezano uz relevantne aktivnosti država stranaka.

Daljnju nadogradnju hidrauličkog modela rijeke Save koji je inicijalno razvijen u suradnji s USACE-om izvršila je sama Savska komisija, što je rezultiralo bitno poboljšanim nestacionarnim modelom. Savska je komisija također pomogla projektu WATCAP i pilot projektu UNECE-a dajući doprinos razvoju hidroloških modela koji su nastali u okviru tih dvaju projekata. Očekuje se da će svi rezultati modeliranja također biti dostavljeni Savskoj komisiji te da će to pridonijeti njihovom daljnjem poboljšanju.

Već razvijene verzije modela uskoro će biti dostavljene imenovanim institucijama država stranaka, s ciljem ažuriranja informacija kako one budu postajale dostupne, a ovaj pristup koristit će se u svrhu kartiranja poplava, potpore sustavu predviđanja poplava te za analizu alternativa u okviru budućih projekata zaštite od poplava. Kako se ovi modeli mogu smatrati preliminarnima, potreban je dodatni napor da se osigura njihovo funkcionalno korištenje u gore navedene svrhe. Države stranke trebaju osigurati dodatne hidrološke podatke i bolje geometrijske podatke za kalibriranje i verifikaciju modela. Već su poduzeti koraci u smjeru nastavka suradnje s USACE-om. Imajući u vidu cijeli niz tekućih aktivnosti modeliranja na

nacionalnoj razini, uzajamna suglasnost po pitanju akcija koje su potrebne na razini sliva smatra se potrebnom u svrhu postizanja optimalnih rezultata.

Savska je komisija također uključena u dva nedavno pokrenuta projekta Svjetske meteorološke organizacije – *Jačanje otpornosti na prirodne katastrofe na zapadnom Balkanu i u Turskoj* i *Razvoj i provedba regionalnog sustava indikatora bujičnih poplava za Jugoistočnu Europu..* Oba su projekta potencijalno korisna iz perspektive tekućih aktivnosti država stranaka u okviru Savske komisije. Na kraju, za dva projektna prijedloga koja se odnose na upravljanje poplavama (kao što je prikazano u Dodatku III) dodijeljena je preporuka u okviru *Dunavske strategije* EU-a.

3. Međusektorska i druga pitanja

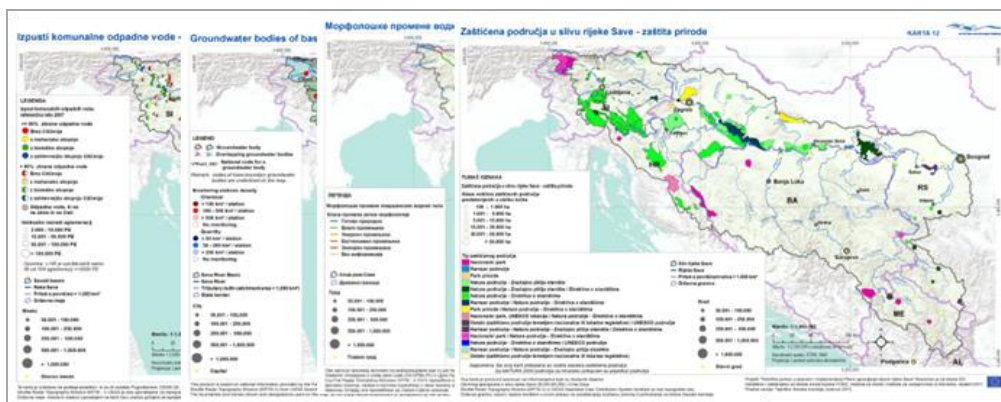
3.1. Upravljanje informacijama

U skladu sa *Strategijom za geografski informacijski sustav za sliv rijeke Save*, koju je Savska komisija usvojila 2008. godine, razvoj GIS-a za sliv rijeke Save planiran je u tri faze: uspostava glavnih funkcija (faza 1), izrada i primjena naprednih alata, servisa za kartiranje i izvještavanje (faza 2), i izrada i primjena naprednih dinamičnih alata i servisa (faza 3).

Faza 1 trenutačno je u tijeku. U sklopu dodjele darovnice EU-a Savskoj komisiji pod nazivom *Podrška Savskoj komisiji u izradi i provedbi Plana upravljanja slivom rijeke Save*, postignuto je sljedeće:

- Kupnja hardvera za GIS za sliv rijeke Save (podatkovni i aplikacijski poslužitelji);
- GIS baza podataka korištena u svrhe Analize sliva rijeke Save i Plana upravljanja slivom rijeke Save pročišćena i precizirana, a karte (Slika 5) izrađene na engleskom i na svim službenim jezicima;
- Na temelju prikupljenih podataka izrađeni su dodatni proizvodi i zajedničke baze podataka u obliku geobaze. Ova će baza geopodataka poslužiti kao osnovni unos podataka za buduću središnju Bazu geopodataka GIS-a za sliv rijeke Save.

Ova bi faza, za potporu EU-a, trebala biti aktivna početkom 2014., bude li odobrena kako se očekuje, a nastavak projekta (koji obuhvaća faze 2 i 3) uvršten je kao jedan od temelja u plan Prioritetnog područja 4 *Dunavske strategije*.



Slika 5. Karte *Plana upravljanja slivom rijeke Save*.

3.2. Hidrološka i meteorološka pitanja

U suradnji s relevantnim državnim institucijama stranaka (ministarstva za zaštitu okoliša i/ili upravljanje vodama, agencije za vodu i nacionalni hidrometeorološki zavodi - NHMS), Savska je komisija uspostavila platformu za razmjenu i korištenje hidroloških i meteoroloških informacija putem:

- Izrade godišnjeg sažetka vodnog režima na relevantnim mjernim postajama u slivu rijeke Save. Države članice i Crna Gora šalju podatke o vodostaju, dnevnom ispuštanju vode, temperaturi vode, ispuštanju suspendiranog nanosa i padalinama državnim hidrometeorološkim zavodima, a potom se uključuju u *Hidrološki godišnjak*. Pored izdanja *Godišnjaka* iz 2006., 2007. i 2008. koja su već dostupna na

web stranici Savske komisije (<http://www.savacommission.org/publication>), izdanja za 2009. i 2010. su u pripremi i bit će dovršena nakon što svi nacionalni hidrometeorološki zavodi dostave podatke.

- Uspostave trajnih poveznica s bazama podataka državnih hidrometeoroloških zavoda. Podaci o dogovorenim hidrološkim parametrima (vodostaj i promjene u vodostajima, ispuštanje vode, temperatura vode) i meteorološki parametri (padaline, temperatura zraka, minimalna i maksimalna dnevna temperatura, visina snijega) s dogovorenih mjernih postaja u slivu automatski se učitavaju i kontinuirano prikazuju na web stranici Savske komisije (<http://www.savacommission.org/hydro/>, <http://www.savacommission.org/meteo/7/>).

Nadalje, izrađen je *Program za izradu hidrološke studije za sliv rijeke Save*, dok je projektna ideja o izradi *Hidrološke studije* dobila preporuku u Prioritetnom području 4 *Dunavske strategije*. Prijedlog projekta *Održivo operativno predviđanje poplava u realnom vremenu i upravljanje vodnim resursima* razvijen je u suradnji s državnim hidrometeorološkim zavodima i agencijama za vode iz država stranaka i Crne Gore, pod koordinacijom Savske komisije. Glavni cilj projekta je uskladiti podatke i metode usmjerene na predviđanje rizika od poplava i suša i upravljanje njima. I ovom je projektu dodijeljena preporuka u sklopu *Dunavske strategije* (PA5). Aktivnosti prikupljanja financijskih sredstava za navedene projekte bit će primarno usmjerene prema fondovima EU-a.

3.3. Ostala razvojna pitanja

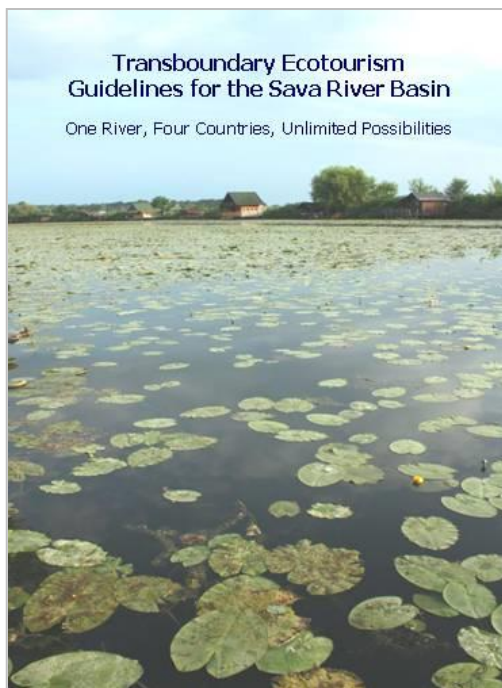
Održivi riječni turizam prepoznat je na 2. sastanku država stranaka (Beograd, 1. lipnja 2009.) kao područje za budući rad Savske komisije. Na tom su području u tijeku izvještajnog razdoblja provedene brojne aktivnosti.

Kao nastavak prvog *Nautičkog i turističkog vodiča za rijeku Savu*, izrađenog i objavljenog u suradnji s Forumom regionalnih gospodarskih komora iz država stranaka, razvijen je prijedlog projekta za *Master plan za razvoj nautičkog turizma za sliv rijeke Save*, i istražuju se mogućnosti financiranja njegove izrade.

Projekt *Promicanje razvoja eko-turizma u slivu rijeke Save* provodi Savska komisija u suradnji s Veleposlanstvom SAD-a u Hrvatskoj i Regionalnim centrom za zaštitu okoliša Hrvatska. *Prekogranične smjernice za eko-turizam u slivu rijeke Save* (Slika 6) razvijene su u sklopu projekta, a plan je da posluže kao stručni doprinos donositeljima odluka i doprinos nacionalnom strateškom planiranju razvoja eko-turizma. Projekt je pokazao dobru kombinaciju “top-down” i “bottom-up” pristupa, budući da je od samog početka uključio cijeli niz dionika iz vladina, civilnog, poslovnog i akademskog sektora, kao i lokalne zajednice te ih okupio na dvije regionalne manifestacije organizirane u sklopu projekta (vidi Prilog IV). Projekt se smatra dobrom osnovom za buduće korake, koji bi trebali uključiti izradu *Master plana za razvoj eko-turizma u slivu rijeke Save*, osnivanje foruma za dionike na području eko-turizma iz svih sektora društva, kao i provedbu konkretnih, quick-win projekata na tome polju.

S obzirom na jasno izražen interes za uređenje biciklističkih staza uz Savu, koji su posljednjih godina izrazili gradovi i lokalne zajednice na rijeci Savi, pokrenute su pripreme aktivnosti za projekt na tu temu, u bliskoj suradnji s biciklističkim udrugama kao izravnim krajnjim korisnicima, što je još jedan primjer kombinacije “top-down” i “bottom-up” pristupa. U cilju

promoviranja projekta planira se organizacija Biciklijade Sava 2013., od izvora Save do njezina ušća, u sklopu proslave Dana rijeke Save 2013. godine.



Slika 6. *Prekogranične smjernice za eko-turizam u slivu rijeke Save* (2012).

Predstavljena su postignuća i planovi na području riječnog turizma i o njima se raspravljalo sa širom skupinom dionika na međunarodnoj konferenciji "Rijeka Sava - prometni koridor i turističko odredište", koju je nedavno organizirala Savska komisija (Beograd, 6. ožujka 2013.)

Osim razvoja turizma, nastoji se osigurati provedba projekta koji u cilju ima poticanje doprinosa malih i srednjih poduzeća provedbi *Okvirnog sporazuma* (npr. u plovidbi, riječnom turizmu, hidroenergiji, uzgoju riba i proizvodnji hrane, tretmanu gnojiva i otpadnih voda), ali i korištenje potencijala za mobilizaciju široke palete dionika iz vladinog, poslovnog i akademskog sektora iz zemalja Sliva. Trenutačno se istražuju mogućnosti financiranja provedbe ovoga projekta.

4. Suradnja, promotivne aktivnosti i uključivanje dionika

4.1. Suradnja s međunarodnim organizacijama i ostalim relevantnim institucijama

Suradnja Savske komisije s velikim brojem međunarodnih organizacija održana je tijekom izvještajnog razdoblja, s posebnim naglaskom na organizacije i institucije navedene u članku 5 *Okvirnog sporazuma*.

Suradnja s Međunarodnom komisijom za zaštitu rijeke Dunav i Dunavskom komisijom formalno se zasniva na memorandumima o razumijevanju potpisanim s obje komisije, čime se otvaraju prilike za njihovu blisku suradnju i koordinaciju aktivnosti. Koordinacija aktivnosti osigurava se kroz uzajamno sudjelovanje na sjednicama, sastancima stručnih skupina i ostalim događanjima koje organiziraju ove dvije komisije. Proces provedbe *Zajedničke izjave o vodećim načelima za razvoj unutarnje plovidbe u zaštiti okoliša u slivu rijeke Dunav*, koji zajednički koordiniraju Savska komisija, Međunarodna komisija za zaštitu rijeke Dunav i Dunavska komisija, zajedno s Europskom komisijom, nastavljen je organiziranjem 4. sastanka o provedbi *Zajedničke izjave* (Budimpešta, 17.-18. rujna 2012.). Uključenost Međunarodne komisije za zaštitu rijeke Dunav i Dunavske komisije u rad Odbora za praćenje i koordinaciju projekta plovidbe Savom dodatna je komponenta u suradnji dvaju komisija.

Suradnja s UNECE-om dodatno je intenzivirana. Osim sudjelovanja u okviru UNECE-ovih radnih skupina, Savska je komisija sudjelovala na glavnim događanjima koje je organizirao UNECE, poput 20. obljetnice potpisivanja UNECE-ove *Konvencije o vodama* (rujan 2012.) i 6. sastanka stranaka *Konvencije o vodama* (studeni 2012.), uključujući sudjelovanje na okruglom stolu u sklopu popratne manifestacije "Zajedničko upravljanje prekograničnim vodama - rijeka, jezero i akviferne komisije u svijetu". Tu je i stalna suradnja s projektom *Izgradnja veze između planiranja upravljanja rizikom od poplava i procjene klimatskih promjena u slivu rijeke Save*, koji je u tijeku i koji se provodi u okviru UNECE-a.

Suradnja Savske komisije s Europskom komisijom dodatno je ojačana kroz intenzivnu suradnju tijekom pripreme *Plana upravljanja slivom rijeke Save*, koji je Europska komisija financijski poduprla, kao i kroz uključenje Savske komisije u aktivnosti vezane uz provedbu *Strategije za dunavsku regiju* Europske unije, kako bi se osigurala provedba projekata povezanih s *Okvirnim sporazumom* u okviru *Dunavske strategije*. Na kraju, Savska je komisija aktivno sudjelovala u izradi novog europskog pravnog okvira za stručne kvalifikacije i standarde osposobljavanja u unutarnjoj plovidbi.

Suradnja s UNESCO-m sve se više razvija. Provedba projekta *Poticanje uključenosti interesnih skupina u upravljanje slivom rijeke Save*, pod pokroviteljstvom ureda UNESCO-a u Veneciji i organizacije GWP-Med bliži se kraju. Kulturno-glazbeni projekt Ureda UNESCO-a u Veneciji koji promovira glazbu iz savske regije, pod nazivom *Sava Suite*, nastavljen je koncertom koji je organizirala Savska komisija u okviru proslave Dana rijeke Save 2012. (vidi Dodatak V). Osim toga, projekt *Prema praktičnim smjernicama za održivo upravljanje nanosom uz korištenje sliva rijeke Save kao oglednog primjera*, koji financijski podupire ured UNESCO-a u Veneciji, pokrenut je 2012. g. i trenutačno je u fazi provedbe.

Suradnja s institucijama vlade SAD-a dodatno je unaprijeđena. Osim zajedničkih napora da se osigura nastavak razvoja preliminarnih hidroloških i hidrauličkih modela rijeke Save (riječnog

sliva), projekt *Promicanje razvoja eko-turizma u slivu rijeke Save* provodi se uz potporu Veleposlanstva SAD-a u Hrvatskoj.

Suradnja se održava i s ostalim komisijama za plovidbu (npr. s Komisijom za rijeku Mosel, i naročito s Centralnom komisijom za plovidbu rijekom Rajnom), kao i s ostalim komisijama za zaštitu rijeka i jezera (npr. komisijama za zaštitu Rijeka Rajne, Labe i Odre). Ujedno je nastavljena suradnja s regionalnim organizacijama (OESS, RCC, REC, SEETO, GWP-Med, GWP CEE), međunarodnim financijskim institucijama (Svjetska banka), specijaliziranim organizacijama, udrugama i skupinama (WMO, GIS Forum) te s poslovnim sektorom (Coca-Cola). Povrh svega navedenoga, nastavljeni su kontakti s Delegacijom Europske komisije u Hrvatskoj i diplomatskim zborom u Republici Hrvatskoj.

4.2. Suradnja s nacionalnim institucijama

Tijekom izvještajnog razdoblja ostvarena je stalna suradnja Savske komisije s nacionalnim institucijama nadležnima za provedbu *Okvirnog sporazuma*.

Osim suradnje u svezi s provedbom *Okvirnog sporazuma* općenito, što je uključivalo i sudjelovanje predstavnika država stranaka u radu stručnih skupina Savske komisije, posebna pozornost posvećena je:

- razvoju *Plana upravljanja slivom rijeke Save* (ministarstva država stranaka odgovorna za upravljanje vodama i okoliš);
- obnovi i razvoju plovidbe na rijeci Savi (ministarstva država stranaka odgovorna za promet unutarnjim plovnim putovima);
- pripremi regionalnih projekata vezanih uz *Okvirni sporazum* (sva uključena ministarstva);
- pripremnim aktivnostima u organiziranju proslave Dana rijeke Save i ostalim aktivnostima odnosa s javnošću u sklopu provedbe *Okvirnog sporazuma* (ministarstva, imenovani predstavnici država stranaka).

Nastavljena je suradnja s predstavnicima država stranaka u provedbenim tijelima EU *Strategije za dunavsku regiju*, kako bi se koordiniralo djelovanje nacionalnih predstavnika i Savske komisije u okviru procesa provedbe *Dunavske strategije*.

Osim suradnje s nacionalnim institucijama odgovornima za provedbu *Okvirnog sporazuma*, održana je i suradnja s ostalim organizacijama, poput nacionalnih hidrometeoroloških zavoda država stranaka, agencija za razvoj i održavanje unutarnjih plovnih putova, lučkih kapetanija, regionalnih gospodarskih komora, turističkih organizacija, fakulteta i institucija na području prirodnih i tehničkih znanosti, svih vrsta tehnologije, očuvanja prirode, itd. Održana je i tradicija godišnjih sastanaka s kapetanima lučkih kapetanija iz sliva rijeke Save pa je tako organiziran 7. sastanak te vrste (Brčko, 26.-27. rujna 2012.)

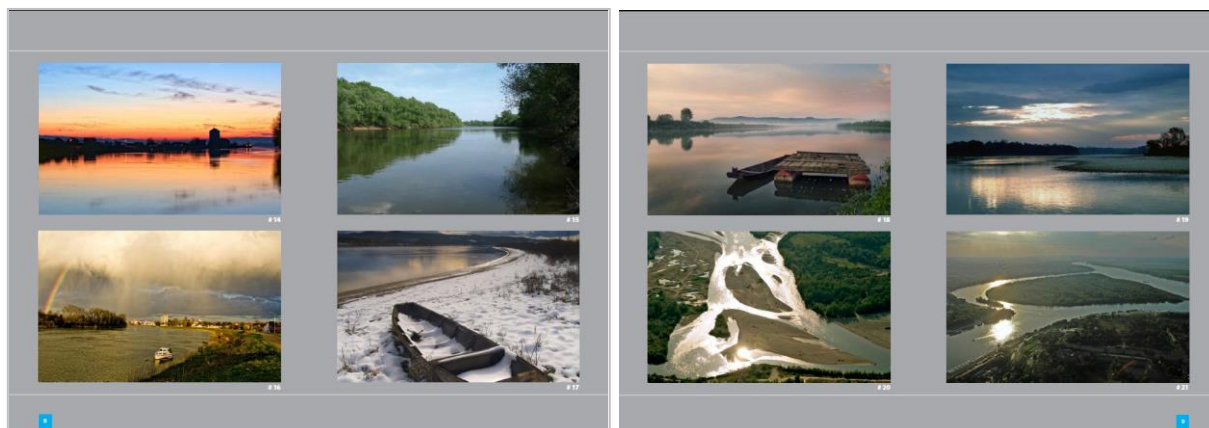
4.3. Promotivne aktivnosti i uključivanje dionika

Aktivnosti vezane uz sudjelovanje javnosti i uključivanje dionika u sklopu provedbe *Okvirnog sporazuma* kontinuirano su se povećavale. Informacije o provedbi *Okvirnog sporazuma* priopćene su dionicima i široj javnosti putem:

- Službene web stranice Savske komisije (www.savacommission.org), gdje su informacije o aktivnostima, projektima i dokumentima učinjene dostupnima široj javnosti te se konstantno ažuriraju najnovijim činjenicama i vijestima.
- Službenog glasila Savske komisije, *Savskog Vjesnika*, koji izlazi dvaput godišnje kao dvojezična publikacija (na engleskom i jednom od službenih jezika Savske komisije). U izvještajnom razdoblju objavljeni su brojevi 9 i 10 (Slika 7).
- Publikacija i izvješća, uključujući *Hidrološki godišnjak* za godine 2007. i 2008., knjigu fotografija *Sava – žila kucavica* (Slika 8) te cijeli niz plakata, brošura i letaka koje je Savska komisija objavila i podijelila na radionicama i sastancima.
- Priloga za projekte, knjige, biltene i web stranice ostalih organizacija/institucija, poput izdanja *SedNet E-newsa* za studeni 2012. godine
- Priopćenja i brifinga za medije, npr. vezano uz proslavu Dana rijeke Save i 10. obljetnicu potpisivanja *Okvirnog sporazuma*.
- Konzultacijskih radionica, javnih prezentacija i ostalih sastanaka s dionicima koje je organizirala ili suorganizirala Savska komisija i koji su navedeni u Dodatku IV.
- Proslave Dana rijeke Save 2012. (detaljan pregled aktivnosti u Dodatku V).



Slika 7. *Savski Vjesnik* br. 10 (studeni 2012. godine).



Slika 8. Knjiga fotografija *Sava – žila kucavica* (2012).

Ostale aktivnosti tijekom 2012. uključivale su sljedeće:

- trajno poticanje vladinih i/ili nevladinih organizacija, kao i ostalih institucija da postanu promatrači pri Savskoj komisiji;
- nastavak procesa provedbe *Zajedničke izjave o vodećim načelima za razvoj unutarnje plovidbe i zaštite okoliša u slivu rijeke Dunav*, pod zajedničkim vodstvom Savske komisije, Međunarodne komisije za zaštitu rijeke Dunav i Dunavske komisije;
- priprema *Analize dionika i Studije izvedivosti za uspostavu Savskog partnerstva za vode*, s ciljem analize mogućnosti i razrade opcija za širenje višedioničke platforme u slivu rijeke Save, kako bi se uključio vladin, nevladin, poslovni i akademski sektor.

5. Pravna pitanja

5.1. Protokoli uz Okvirni sporazum

Okvirni sporazum određuje nekoliko područja koja bi trebala biti regulirana dodatnim protokolima. U izvještajnom razdoblju, relevantne su aktivnosti bile usredotočene na sljedeće protokole uz *Okvirni sporazum*.

Protokol o sprječavanju onečišćenja voda uzrokovano plovidbom uz Okvirni sporazum potpisan je na 2. sastanku stranaka, 1. lipnja 2009. *Protokol* je usmjeren na sprječavanje, nadzor i smanjenje onečišćenja koje uzrokuju plovila, zadovoljenje tehničkih zahtjeva za opremanje lučkih objekata i ostalih prihvatnih stanica, razvoj najboljih dostupnih tehnika, informiranje, razvoj mjera djelovanja u slučaju izlivanja i praćenje kakvoće vode. Dosad su *Protokol* ratificirale Bosna i Hercegovina (2009. g.) i Hrvatska (2010. g.)

Ciljevi *Protokola o zaštiti od poplava uz Okvirni sporazum o slivu rijeke Save* su reguliranje pitanja vezanih uz održivu zaštitu od poplava putem prevencije i/ili smanjenja rizika od poplava, poduzimanjem odgovarajućih mjera i aktivnosti, uz adekvatne mjere za zaštitu okoliša, i on je potpisan 2010. godine. U skladu s odredbom *Protokola*, države stranke moraju razviti *Plan upravljanja rizikom od poplava* kojim će se definirati ciljevi upravljanja rizikom od poplava od zajedničkog interesa na razini sliva, mjere kojima će se ti ciljevi postići, mehanizmi koordinacije na razini sliva te način suradnje država stranaka u situacijama hitne obrane od poplava. Do sad su *Protokol* ratificirale Bosna i Hercegovina (2011.) i Republika Hrvatska (2012.)

Protokol o izvanrednim situacijama uz Okvirni sporazum o slivu rijeke Save uključuje nekoliko ciljeva orijentiranih na utvrđivanje rizičnih aktivnosti, njihova karaktera i mogućih posljedica, prevenciju, planiranje i pripremljenost u slučaju izvanrednih situacija, odgovarajući sustav uzbunjivanja i upozoravanja kompatibilan s postojećim sustavima na razini sliva, procjenu izvanrednih utjecaja, reakcije i uzajamnu pomoć država stranaka u slučaju izvanrednih situacija. *Nacrt Protokola o izvanrednim situacijama* Savska je komisija usvojila u ožujku 2009. godine i prosljedila ga državama strankama na završnu reviziju. Konačno se usklađivanja *Protokola* očekuje ovisno o razini spremnosti država stranaka.

Protokol o upravljanju nanosom uz Okvirni sporazum o slivu rijeke Save za cilj ima potaknuti uspostavu održivog upravljanja nanosom u slivu, baveći se kvalitativnim pitanjima (vezanima uz onečišćenje nanosa, uključujući procjenu rizika, kontrolu izvora i odlaganja kontaminiranog nanosa) i kvantitativnim pitanjima (poput nadzora jaružanja, erozija i bujica, sedimentacije, utjecaja brana i morfoloških promjena). Savska komisija usvojila je *Nacrt Protokola o upravljanju nanosom* i dostavila ga državama strankama 2010. g. na konačno usklađivanje. Sastanak posvećen završnom usklađivanju planira se organizirati što je prije moguće, po završetku propisanih nacionalnih postupaka za dovršetak pregovora.

Protokol o prekograničnim učincima uz Okvirni sporazum u cilju ima reguliranje pitanja koja se tiču mjera osiguravanja integriteta vodnog režima u slivu rijeke Save te eliminiranja ili smanjenja prekograničnih učinaka na vode ostalih država stranaka uzrokovane ekonomskim i/ili ostalim aktivnostima. Budući da su sve države stranke u međuvremenu ratificirale *Espoo konvenciju* na koju se sadržaj *Protokola* uvelike oslanja, postalo je upitno kolika bi bila njegova stvarna korist. Slijedom stručnih konzultacija, zaključeno je kako *Protokol* u svom

sadašnjem obliku više nije neophodan kao dodana vrijednost postojećim mehanizmima, tako da bi trebalo definirati novi pristup pitanjima prekograničnog utjecaja.

5.2. Administrativno upravljanje i pravna podrška

U okviru rada Savske komisije, njezinih radnih skupina i Tajništva pružena je trajna pravna podrška, uključujući organiziranje sjednica Savske komisije, pripremnih aktivnosti za 4. sastanak država stranaka *Okvirnog sporazuma*, kao i pripremu raznih vrsta pisanih dokumenata.

Kako bi se potaknulo aktivno sudjelovanje ostalih vladinih i/ili nevladinih organizacija u radu Savske komisije i time uključili svi relevantni faktori koji bi mogli pridonijeti praktičnoj provedbi *Okvirnog sporazuma*, te se organizacije kontinuirano potiče da postanu promatrači pri Savskoj komisiji. Tijekom izvještajnog razdoblja, GWP CEE dobio je status promatrača pri Savskoj komisiji, dok je taj status produžen za Svjetski fond za prirodu (WWF International), Dunavsko-karpatki program.

Također valja naglasiti da je Savska komisija ponovno potaknula i intenzivirala razgovore s Crnom Gorom u svezi s pristupanjem *Okvirnom sporazumu* i/ili prijelaznim mogućnostima (memorandum razumijevanja) na putu prema punom članstvu te zemlje u Savskoj komisiji.

6. Financijska pitanja

6.1. Proračun

Na 28. sjednici Savske komisije (Zagreb, 11. travnja, 2012.) donesena je odluka o prihvaćanju *Proračuna Savske komisije za financijsku godinu 2012.* (1. travnja 2012. – 31. ožujka, 2013.), u ukupnom iznosu od 530.200,00 eura. Prihvaćeni *Proračun* sastoji se od redovitih godišnjih doprinosa u iznosu od 487.960,00 eura (odnosno 121.990,00 eura po zemlji), prijenosa iz Rezervnog fonda u iznosu od 39.040,00 eura i od dijela UNECE-ove darovnice za provedbu projekta *Izgradnja veze između planiranja upravljanja rizikom od poplava i procjene klimatskih promjena u slivu rijeke Save*, u iznosu od 3.200,00 eura.

Popis godišnjih doprinosa država stranaka i drugih primitaka u Opći fond, kao i popis troškova tijekom financijske godine 2012. Nalazi se u Tablici 1 i Tablici 2.

Tablica 1. Pristigli redoviti godišnji doprinosi i drugi primici za financijsku godinu 2012. (u eurima).

<i>Država stranka</i>	<i>Primici za financijsku godinu 2012.</i>
Bosna i Hercegovina	121.990,00 ¹
Hrvatska	121.990,00 ²
Srbija	121.990,00 ³
Slovenija	121.990,00 ⁴
Ukupni primljeni iznos doprinosa	487.960,00
Prijenos iz Rezervnog fonda	39.040,00 ⁵
Razno	16.145,66 ⁶
Ukupni prihod Općeg fonda	543.145,66

Napomena: ¹ Doprinos je uplaćen 29. lipnja 2012. ² Doprinos je uplaćen u dva jednaka dijela, 15. lipnja i 30. kolovoza 2012. ³ Doprinos je uplaćen u dva dijela, 29. lipnja i 23. listopada 2012. ⁴ Doprinos je uplaćen u tri dijela, 22. listopada i 6. prosinca 2012. i 25. siječnja 2013. ⁵ Preneseni iznos za pokriće neočekivanih troškova. ⁶ Dio darovnica Europske komisije, UNESCO-a i UNECE-a za provedbu projekata.

Tablica 2. Troškovi po osnovnoj namjeni u financijskoj godini 2012. (u eurima).

<i>Proračunsko poglavlje</i>	<i>Rashodi¹</i>
Plaće i doplatci za osoblje	429.343,01
Tekući troškovi	34.918,46
Putni troškovi	26.848,53
Operativni troškovi	24.145,88
Oprema	3.320,59
Ukupni rashodi	518.576,47 ²

Napomena: ¹ Iznos rashoda na dan 31. ožujka 2013. ² U skladu s Financijskim pravilima Savske komisije, ostatak iz Općeg fonda bit će prebačen u Rezervni fond.

Proračunske stavke Općeg fonda usporedive su s prvobitno utvrđenim iznosima, što predstavlja 98% ostvarenja planiranog iznosa.

6.2. Financiranje projekata i studije u okviru posebnih fondova

Tijekom financijske godine 2012. ukupni zaprimljeni iznos u Posebni i povjerenički fond iznosio je 71.985,71 eura, uključujući:

- iznos od 7.916,19 eura – darovnica Europske komisije (konačna uplata) za provedbu projekta *Podrška Savskoj komisiji za pripremu i provedbu Plana upravljanja slivom rijeke Save* i kamata na sredstva,
- iznos od 24.063,94 eura (30.000,00 USD) – darovnica UNECE-a (treća uplata) za provedbu projekta *Izgradnja veze između planiranja upravljanja rizikom od poplava i procjene klimatskih promjena u slivu rijeke Save* i kamata na sredstva,
- iznos od 40.000,24 eura – darovnica UNESCO-a za provedbu projekta *Prema praktičnim smjernicama za održivo upravljanje nanosom uz korištenje sliva rijeke Save kao oglednog primjera* i kamata na sredstva, i
- iznos od 5,34 eura – bankovna kamata za sredstva u BiH fondu.

Ukupni troškovi Posebnog i povjereničkog fonda u financijskoj godini 2012. iznosili su 118.787,08 eura, a glavni dio toga iznosa bio je za provedbu projekata *Izgradnja veze između planiranja upravljanja rizikom od poplava i procjene klimatskih promjena u slivu rijeke Save*, *Podrška Savskoj komisiji za pripremu i provedbu Plana upravljanja slivom rijeke Save* i *Prema praktičnim smjernicama za održivo upravljanje nanosom uz korištenje sliva rijeke Save kao oglednog primjera*.

6.3. Ostale aktivnosti

Tijekom financijske godine 2012. nastavljen je razvoj internog i eksternog financijskog upravljanja. Provedena je revizija financijskog upravljanja Savske komisije u financijskoj godini 2011., a Savska komisija uzela je na znanje *Izvešće o reviziji* na svojoj 30. sjednici. Osim toga, Savska je komisija usvojila prilagodbe *Financijskih pravila*.

DODACI

DODATAK I. Popis članova i zamjenika članova Savske komisije

Br.	Ime i prezime	Funkcija	Institucija
Bosna i Hercegovina			
1.	Kemal Karkin	član Savske komisije, <i>do 6. studenog 2012.</i>	Ministarstvo prometa i komunikacija Bosne i Hercegovine
2.	Enisa Babić	privremena članica Savske komisije, <i>od 6. studenog 2012.</i>	Ministarstvo prometa i komunikacija Bosne i Hercegovine
3.	Savo Gluvić	zamjenik člana Savske komisije	VP "SAVA" Gradiška, Bosna i Hercegovina
Republika Hrvatska			
4.	Nikola Mendrila	član Savske komisije, <i>do 6. veljače 2013.</i>	Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture Republike Hrvatske
5.	Igor Butorac	član Savske komisije, <i>od 6. veljače 2013.</i>	Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture Republike Hrvatske
6.	Ružica Drmić	zamjenica člana Savske komisije, <i>do 13. rujna 2012.</i>	Ministarstvo poljoprivrede Republike Hrvatske
7.	Dražen Kurečić	zamjenik člana Savske komisije, <i>od 13. rujna 2012.</i>	Ministarstvo poljoprivrede Republike Hrvatske
Republika Srbija			
8.	Aleksandar Prodanović	predsjedavajući, član Savske komisije, <i>do 2. studenoga 2012.</i>	Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede Republike Srbije, Republička direkcija za vode
9.	Dragana Milovanović	predsjedavajuća, članica Savske komisije <i>od 2. studenoga 2012. do 24. siječnja 2013.</i>	Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede Republike Srbije, Republička direkcija za vode
10.	Miodrag Pješčić	predsjedavajući, član Savske komisije <i>od 24. siječnja 2013.</i>	Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede Republike Srbije, Republička direkcija za vode

11.	Miladin Avramov	zamjenik člana Savske komisije, <i>do 2. studenoga 2012.</i>	Ministarstvo energetike, razvoja i zaštite životne sredine Republike Srbije
12.	Vladan Zdravković	zamjenik člana Savske komisije, <i>od 2. studenoga 2012.</i>	Ministarstvo energetike, razvoja i zaštite životne sredine Republike Srbije
Republika Slovenija			
13.	Mitja Bricelj	član Savske komisije	Ministarstvo poljoprivrede i okoliša Republike Slovenije
14.	Aleksander Čičerov	zamjenik člana Savske komisije, <i>do 13. ožujka 2013.</i>	Ministarstvo vanjskih poslova Republike Slovenije
15.	Robert Kojc	zamjenik člana Savske komisije, <i>od 13. ožujka 2013.</i>	Ministarstvo vanjskih poslova Republike Slovenije

DODATAK II. Popis stručnih skupina Savske komisije

Sljedeće su stručne skupine bile aktivne tijekom izvještajnog razdoblja:

- Stalna stručna skupina za upravljanje riječnim slivom;
- Stalna stručna skupina za sprječavanje i kontrolu akcidenata;
- Stalna stručna skupina za sprječavanje poplava;
- Stalna stručna skupina za plovidbu;
- *Ad-hoc* stručna skupina za RIS;
- *Ad-hoc* stručna skupina za GIS;
- *Ad-hoc* stručna skupina za hidrološka i meteorološka pitanja;
- *Ad-hoc* pravna stručna skupina;
- *Ad-hoc* financijska stručna skupina.

Sukladno *Okvirnom sporazumu*, stručne su skupine predviđene kao službena platforma za pružanje pomoći, usmjeravanje napora i koordinaciju svih aktivnosti Savske komisije u svezi s provedbom *Okvirnog sporazuma*. To također znači da svi relevantni materijali, dokumenti i prijedlozi koje Tajništvo pripremi trebaju proći evaluaciju u stručnim skupinama prije predlaganja Savskoj komisiji za odobrenje.

DODATAK III. Popis projekata vezanih uz Okvirni sporazum, provedenih ili pokrenutih u financijskoj godini 2012.

U izvještajnom razdoblju, sljedeći su projekti vezani uz *Okvirni sporazum* **provedeni ili pokrenuti**:

- Upravljanje riječnim slivom
 - *Priprema i provedba Plana upravljanja slivom rijeke Save* (proveden);
 - *Poticanje uključenosti interesnih skupina u upravljanje slivom rijeke Save – Prema uspostavi Savskog partnerstva za vode* (u tijeku);
 - *Prema praktičnim smjernicama za održivo upravljanje nanosom uz korištenje sliva rijeke Save kao oglednog primjera* (u tijeku);
- Upravljanje poplavama
 - *Izgradnja veze između planiranja upravljanja rizikom od poplava i procjene klimatskih promjena u slivu rijeke Save* (u tijeku);
- Razvoj plovidbe
 - *Provedba RIS-a na rijeci Savi* (u tijeku);
 - *Studija utjecaja na okoliš za obnovu plovnog puta rijeke Save na dionici Beograd – Brčko* (u tijeku);
- Upravljanje informacijama
 - *Uspostava i završetak GIS-a na rijeci Savi* (prva faza provedbe u tijeku);
- Hidrološka i meteorološka pitanja
 - *Web aplikacija za razmjenu hidrometeoroloških informacija u slivu* (proveden);
 - *Priprema za Detaljan program za razvoj hidrološke studije za sliv rijeke Save* (u tijeku);
- Pitanja klimatskih promjena
 - *Vode i plan prilagođavanja klimatskim promjenama za sliv rijeke Save* (u tijeku);
- Razvoj turizma
 - *Promicanje razvoja eko-turizma u slivu rijeke Save* (u tijeku).

Što se tiče **planiranih** projekata vezanih uz *Okvirni sporazum*, osigurana su financijska sredstva za:

- *Glavni projekt plovnog puta rijeke Save na dionici Brčko – Sisak;*
- *Glavni projekt plovnog puta rijeke Save na dionici Beograd – Brčko,*

dok su prijedlozi / ideje za sljedeće projekte podržani u okviru *Strategije za dunavsku regiju EU-a (EU SDR)*:

- Upravljanje riječnim slivom
 - *Ispitivanje bioraznolikosti i ekološkog statusa nanosa, voda i biota u slivu rijeke Save* (dodijeljena preporuka u Prioritetnom području 4 *Strategije za dunavsku regiju*, “Obnova i održavanje kakvoće voda”);
 - *Prema održivom upravljanju nanosom u slivu rijeke Save* (dodijeljena preporuka u Prioritetnom području 4 *Strategije za dunavsku regiju*);
 - *Zaštita i održivo korištenje vodnih resursa iz aluvijalnih akvifera u slivu rijeke Save* (dodijeljena preporuka u Prioritetnom području 4, *SDR PA4*);

- *Provedba Plana upravljanja slivom rijeke Save* (uključen kao jedna od osnova u plan SDR PA4);
- *Ažuriranje Analize sliva rijeke Save* (uključen kao jedna od osnova u plan SDR PA4);
- *Priprema 2. plana upravljanja slivom rijeke Save* (uključen kao jedna od osnova u plan SDR PA4);
- Upravljanje poplavama
 - *Razvoj Plana upravljanja rizikom od poplava za sliv rijeke Save* (dodijeljena preporuka u Prioritetnom području 5 Strategije za dunavsku regiju (SDR PA5), “Upravljanje okolišnim rizicima”);
 - *Održivo operativno predviđanje poplava u realnom vremenu i upravljanje vodnim resursima* (dodijeljena preporuka u Prioritetnom području 5 Strategije za dunavsku regiju);
- Prevenција i kontrola akcidenata
 - *Sigurnosni sustav upravljanja onečišćenjem voda sliva rijeke Save* (dodijeljena preporuka u Prioritetnom području 5 Strategije za dunavsku regiju);
- Upravljanje informacijama
 - *Uspostava i završetak savskog GIS-a: druga i treća faza provedbe* (uključen kao jedna od osnova u plan SDR PA4);
- Hidrološka i meteorološka pitanja
 - *Hidrološka studija za sliv rijeke Save* (dodijeljena preporuka u Prioritetnom području 4, SDR PA4).

DODATAK IV. Popis sastanaka s dionicima koje je organizirala ili suorganizirala Savska komisija

Tijekom izvještajnog razdoblja Savska je komisija organizirala ili suorganizirala sljedeće radionice, javne prezentacije, sastanke i ostala događanja s dionicima:

- Susret s kontaktima za odnose s javnošću država stranaka na proslavi Dana rijeke Save 2012. (Zagreb, 5. travnja 2012.);
- Posjet Komisije za Skadarsko jezero Tajništvu Savske komisije (Zagreb, 23.-24. travnja 2012.);
- Sastanci s glavnom stručnom skupinom za projekt *Promicanje razvoja eko-turizma u slivu rijeke Save* (Zagreb, 11. svibnja i 12. listopada 2012.);
- Sastanak o daljnjoj pripremi i pronalaženju sredstava za projekt *Poticanje doprinosa sektora malog i srednjeg poduzetništva održivom razvoju sliva rijeke Save (SAVA-SME)* (Zagreb, 15. svibnja 2012.);
- Sastanak pripreme za 29. sjednicu Savske komisije o pitanjima vezanima uz usvajanje *Plana upravljanja slivom rijeke Save (Sava RBM Plan)* (Zagreb, 29. svibnja 2012.);
- 2., 3. i 4. sastanak Odbora za praćenje i koordinaciju projekta *Obnova i razvoj prometa i plovidbe na plovnom putu rijeke Save* (Zagreb, 5. lipnja 2012.; Sarajevo, 19. lipnja 2012.; Zagreb, 22. veljače 2013.);
- Parlament mladih "Mladi danas za Savu sutra" (Lonjsko polje, 1.-2. lipnja 2012.);
- Sastanci o hidrološkom modeliranju sliva rijeke Save u sklopu projekta *WATCAP* (Zagreb, 5. lipnja 2012. i 17. siječnja 2013.);
- Regionalna radionica u sklopu projekta *Promicanje razvoja eko-turizma u slivu rijeke Save* (Slavonski Brod, 20.-21. lipnja 2012.);
- 4. sastanak o provedbi projekta *Zajednička izjava o vodećim načelima za razvoj unutarnje plovidbe i zaštite okoliša u slivu rijeke Dunav* (Budimpešta, 17.-18. rujna 2012.);
- 7. sastanak s kapetanima lučkih kapetanija iz sliva rijeke Save (Brčko, 26.-27. rujna 2012.);
- Tečaj obuke (dio I) o održivom upravljanju nanosom uz korištenje sliva rijeke Save kao oglednog primjera (Zagreb, 15.-18. listopada 2012.);
- Sastanak o sljedećim koracima u sklopu projekta *Prema praktičnim smjernicama za održivo upravljanje nanosom uz korištenje sliva rijeke Save kao oglednog primjera* (Zagreb, 21. studenoga 2012.);
- 2. konzultacijska radionica o pripremi *Programa razvoja Plana upravljanja rizikom od poplava za sliv rijeke Save* (Zagreb, 3.-4. prosinca 2012.);
- Sastanak o mogućnostima pokretanja projekta za podzemne vode u aluvijalnom dijelu sliva rijeke Save (Trebinje, 5. prosinca 2012.);
- Posjet mongolske delegacije sa sliva Bajkalskog jezera Tajništvu Savske komisije (Zagreb, 5.-7. prosinca 2012.);
- Regionalna konferencija u sklopu projekta *Promicanje razvoja eko-turizma u slivu rijeke Save* (Ivanić Grad, 13.-14. prosinca 2012.);
- Sastanak s ravnateljima nacionalnih meteoroloških i hidroloških službi zemalja sliva rijeke Save i predstavnika Svjetske meteorološke organizacije (WMO) (Zagreb, 18. prosinca 2012.);

- Sastanak s predstavnicima biciklističkih udruga iz sliva rijeke Save (Zagreb, 15. siječnja 2013.);
- Stručni sastanak za pripremu nacrtu smjernica za održivo upravljanja nanosom u slivu rijeke Save (Zagreb, 17.-18. siječnja 2013.);
- Sastanci Organizacijskog odbora 4. susreta zemalja stranaka *Okvirnog sporazuma* (Sarajevo, 13. veljače i 28. ožujka 2013.);
- Međunarodna konferencija „Rijeka Sava – prometni koridor i turističko odredište“ (Beograd, 6. ožujka 2013.);
- Sastanak s predstavnicima BiH i Hrvatske o obilježavanju plovnog puta rijeke Save dionica od rkm 211 do Oprisavaca (Sarajevo, 21. ožujka 2013.).

DODATAK V. Pregled aktivnosti provedenih tijekom proslave Dana rijeke Save 2012. godine

Glavni događaj u organizaciji Savske komisije u sklopu proslave Dana rijeke Save 2012. g. bio je prvi Parlament mladih iz zemalja sliva rijeke Save (Park prirode Lonjsko polje, 1.-2. lipnja 2012.) pod nazivom "Mladi danas za Savu sutra". Događaj je okupio oko 50 učenika i učitelja iz osam srednjih škola iz zemalja stranaka. Glavni cilj Parlamenta mladih bio je povećati osviještenost mlade populacije o mogućnostima korištenja vode i važnosti zaštite vode i vodnih ekosustava u slivu rijeke Save. Tijekom događanja izrađena je i usvojena deklaracija Parlamenta mladih, koja pokazuje njihovu viziju održivog razvoja sliva rijeke Save. Tu su *Deklaraciju* predstavnici Parlamenta mladih poslije predstavili na 30. sjednici Savske komisije. Savska je komisija dala veliku podršku *Deklaraciji* i ideji da Parlament mladih postane tradicionalni događaj koji će se organizirati svake godine. S obzirom na tu činjenicu, kao i dobru medijsku pokrivenost proslave 2012. godine u svim zemljama strankama, događanje 2013. u postupku je organizacije. (Sarajevo, 31. svibnja 2013.)

Osim Parlamenta mladih, cijeli niz ostalih događanja organiziran je u sklopu proslave Dana rijeke Save 2012. koja se održala u razdoblju od 22. svibnja do 6. srpnja 2012.:

- U Bosni i Hercegovini pokrenut je projekt *Program zaštite okoliša i razvoja turizma u slivu rjeke Vrbas*, koji provodi Veleposlanstvo Japana u BiH, UNDP BiH i Coca-Cola BiH uz podršku općina. Projekt je pokrenut petodnevnom ekološkom rafting regatom duž cijele rijeke Vrbas, uz različite događaje u pet gradova na rijeci (Bugojno, Donji Vakuf, Jajce, Banja Luka, Laktaši), a organiziran je u suradnji s lokalnim nevladinim organizacijama i agencijama za promociju. Sva su događanja medijski popraćena.
- U Hrvatskoj je nastavljena provedba projekta *Lijepa naša Sava*, koji financira HBC Hrvatska. Broj partnera na ovom projektu povećao se na 45 organizacija i institucija (uključujući Ministarstvo poljoprivrede, Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture, Coca-Cola HBC Hrvatska i Savsku komisiju), što znači da i uspjeh projekta kontinuirano raste. Temeljeno na sličnom konceptu kao i prethodnih godina, projekt je uključio četiri Savska sajma (u Zagrebu, Sisku, Županji i Slavonskom Brodu) koja je posjetilo više od 15 000 ljudi. Dva događanja Savske komisije - Parlament mladih 2012. (Lonjsko polje 1.-2. lipnja 2012.) i Regionalna radionica o razvoju eko-turizma u slivu rijeke Save (Slavonski Brod, 20.-21. lipnja 2012.) također se mogu smatrati dijelom projekta u 2012. g., s obzirom na podršku Coca-Cole HBC Hrvatska i ostalih partnera na projektu u realizaciji tih događanja. Osim medijske pokrivenosti, informacije o događanjima također su proširene putem web stranice projekta, koja je učinjena dostupnom i putem Facebooka.
- U Srbiji je proslava uključila širok raspon aktivnosti u pet gradova na rijeci Kolubari i rijeci Savi (Valjevo, Obrenovac, Šabac, Beograd, Sremska Mitrovica), što je također označilo početak proslave Dana rijeke Dunava u Srbiji. Događanja u organizaciji Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede Republike Srbije, Republičke direkcija za vode, a u suradnji s lokalnim nevladinim organizacijama i civilnim sektorom, uključila su, primjerice, čišćenje riječnih obala, natjecanja u ribolovu, veslanju i pripremi fiša, izložbe likovnih uradaka učenika osnovnih i srednjih škola i niz edukativnih radionica. Događanja su promovirana ili prikazana u nacionalnim, regionalnim i lokalnim medijima, kao i na web stranicama niza institucija i organizacija u Srbiji.

- U Sloveniji je nastavljena provedba društveno odgovornog projekta *Mojareka.si*, za koji sredstva osigurava Coca-Cola HBC Slovenija. Godine 2012. taj je projekt proveden kroz natjecanje "Novine za moju rijeku", koji je realiziran pod pokroviteljstvom Ministarstva poljoprivrede i okoliša s ciljem podizanja svijesti mlade populacije o važnosti zaštite voda.

Savska je komisija bila predstavljena na većini gore nabrojanih događanja.

Pored gore spomenutih aktivnosti, Dan rijeke Save 2012. i njegove ključne poruke promovirani su na pet međunarodnih i regionalnih događanja koje je Savska komisija organizirala, suorganizirala, sponzorirala ili aktivno u njima sudjelovala:

- Regionalna konferencija o vodama "Prava i obveze vlasti, lokalne zajednice i građana" (Brčko, 22. svibnja 2012.);
- 3. međunarodna konferencija o ruralnom turizmu (Osijek, 23.-26. svibnja 2012.);
- Međunarodna konferencija „Izazovi gospodarskog razvoja – inovacija u slivu rijeke Save“ (Ljubljana, 24.-25. svibnja 2012.);
- 3. međunarodna konferencija „Geoznanosti i okoliš“ (Beograd, 27.-29. svibnja 2012.);
- Regionalna radionica o razvoju eko-turizma u slivu rijeke Save (Slavonski Brod, 20.-21. lipnja 2012.).

Na konferenciji u Ljubljanaje Savska komisija kao sponsor kulturnog programa organizirala koncert glazbe iz savske regije i izložbu fotografija iz sliva „Rijeka Sava – priroda, ljudi i kultura“.

U sklopu proslave podijeljen je cijeli niz promotivnih publikacija i promidžbenih članaka o Savskoj komisiji.

DODATAK VI. Popis skraćenica

AEWS	Sustav ranog upozoravanja na opasnost od nesreća (Accident Emergency Warning System)
BiH	Bosna i Hercegovina
CCNR	Centralna komisija za plovidbu rijekom Rajnom (Central Commission for Navigation on the Rhine)
Co-WANDA	<i>Konvencija o upravljanju otpadom u unutarnjoj plovidbi Dunavom (Convention for Waste Management for Inland Navigation on the Danube)</i>
DC	Dunavska komisija (Danube Commission)
DIKTAS	<i>Zaštita i održivo korištenje prekograničnog sustava akvifera dinarskog karsta (Protection and sustainable use of the Dinaric karst transboundary aquifer system)</i>
EC	Europska komisija (European Commission)
EIA	Procjena utjecaja na okoliš (Environmental Impact Assessment)
<i>Espoo Convention</i>	<i>Konvencija UNECE-a o procjeni utjecaja na okoliš u prekograničnom kontekstu (UNECE Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context)</i>
EU	Europska unija
EU SDR	<i>Strategija za dunavsku regiju EU-a (EU Strategy for the Danube Region)</i>
FASRB	<i>Okvirni sporazum o slivu rijeke Save (Framework Agreement on the Sava River Basin)</i>
FRM	Upravljanje rizikom od poplava (Flood Risk Management)
FY	Financijska godina Savske komisije (Financial Year of the ISRBC)
GIS	Geografski informacijski sustav (Geographic Information System)
GWP	Globalno partnerstvo za vode (Global Water Partnership)
GWP CEE	Regionalno partnerstvo Globalnog partnerstva za vode za Srednju i Istočnu Europu (Regional Partnership of the GWP for Central and Eastern Europe)
GWP-Med	Sredozemno regionalno partnerstvo Globačnog partnerstva za vode (Mediterranean Regional Partnership of the GWP)
HBC	Hellenic Bottling Company
ICPDR	Međunarodna komisija za zaštitu rijeke Dunav (International Commission for the Protection of the Danube River)
ISRBC	Međunarodna komisija za sliv rijeke Save (International Sava

	River Basin Commission)
NEWADA	<i>Mreža uprava za plovni put Dunava (Network of Danube Waterway Administrations)</i>
NEWADA DUO	Nastavak projekta NEWADA
NGO	Nevladina organizacija (Non-Governmental Organization)
NHMS	Nacionalni hidrometeorološki zavod (National Hydro-Meteorological Service)
OSCE	Organizacija za europsku sigurnost i suradnju (Organization for Security and Cooperation in Europe)
PA	Prioritetno područje (<i>Strategije za dunavsku regiju EU-a</i>)
PIAC	Glavni međunarodni centar za uzbunjivanje (Principal International Alert Center)
PIANC	Stalni kongres međunarodne asocijacije za plovidbu (Permanent Congress of the International Navigation Association)
PR	Odnosi s javnošću (Public Relations)
RBM	Upravljanje riječnim slivom (River Basin Management)
RCC	Regionalno vijeće za suradnju (Regional Cooperation Council)
REC	Regionalni centar zaštite okoliša (Regional Environmental Center)
RIS	Riječni informacijski servis (River Information Service)
SedNet	Europska mreža interesnih skupina koje se bave upravljanjem nanosom (European Sediment Network)
SEE	Jugoistočna Europa
SEETO	Observatorij za promet za jugoistočnu Europu (South East Europe Transport Observatory)
SME	Mala i srednja poduzetća (Small and Medium Enterprises)
ToR	Projektni zadatak (Terms of Reference)
UNECE	Gospodarska komisija Ujedinjenih naroda za Europu (United Nations Economic Commission for Europe)
UNESCO	Obrazovna, znanstvena i kulturna organizacija Ujedinjenih naroda (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization)
USACE	Inženjerski korpus Vojske Sjedinjenih Američkih Država (United States Army Corps of Engineers)
WANDA	<i>Upravljanje otpadom u unutarnjoj plovidbi na rijeci Dunav (Waste Management for Inland Navigation on the Danube)</i>
WATCAP	<i>Vode i plan prilagođavanja klimatskim promjenama za sliv rijeke Save (Water and Climate Adaptation Plan for the Sava</i>

River Basin)

WFD

Okvirna direktiva EU-a o vodama (EU *Water Framework Directive* (Directive 2000/60/EC)

WMO

Svjetska meteorološka organizacija (World Meteorological Organization)

WWF

Svjetski fond za prirodu (World Wide Fund for Nature)